

## МИФЫ КАК ИНСТРУМЕНТ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЖИЗНИ И БОРЬБЫ

УДК 81

### МИФИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СОБЫТИЙ И УЧАСТНИКОВ ЦВЕТНЫХ РЕВОЛЮЦИЙ В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРЕССЕ

**Кузина Ольга Андреевна**

Филиал Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г.  
Севастополе (г. Севастополь, Россия)

#### **Аннотация**

Статья посвящена анализу лингвистических средств конструирования мифических образов событий и участников цветных революций в англоязычных средствах массовой информации. Посредством лингвистического анализа практического материала с применением методов контекстологического, семантического анализа и анализа словарных дефиниций было выявлено, что в медиатекстах Великобритании и США на тему цветных революций в разных странах создаются следующие универсальные мифические образы: массовый всенародный протест, авторитарный коррумпированный лидер, смена власти как победа народа и начало новой эпохи в жизни страны. Продемонстрировано использование в прессе идентичных лексических средств, стилистических приемов и синтаксических конструкций при описании событий в разных государствах. Сделан вывод о целенаправленном использовании средств языка для последовательного конструирования определенных мифических оценочных образов событий и участников цветных революций с целью оказания идеологического воздействия на англоязычную аудиторию и убеждения ее в правильности государственной политики. Полученные результаты могут способствовать более глубокому пониманию механизмов манипуляции общественным сознанием.

**Ключевые слова:** цветная революция; медиатекст; образ; мифическая репрезентация; Украина

### MYTHICAL REPRESENTATION OF EVENTS OF COLOUR REVOLUTIONS AND THEIR PARTICIPANTS IN THE ENGLISH PRESS

**Kuzina Olga Andreevna**

Lomonosov Moscow State University Branch in Sevastopol (Sevastopol, Russia)

#### **Abstract**

The article attempts to analyse linguistic means of constructing mythical images of events and participants of Colour revolutions in the English-language mass media. With the help of linguistic analysis of practical material applying the methods of contextological, semantic analysis and analysis of dictionary definitions it has been found out that in the media texts of Great Britain and the USA devoted to the events of Colour revolutions in different countries identical mythical images are created: mass whole-nation protest, authoritarian corrupt leader, change of political regime as the victory of ordinary people and the beginning of the new epoch in the history of the country. The application of similar lexical units, syntactic constructions and stylistic devices in portraying revolutionary events in various states is pointed out. The author

makes the conclusion about intentional selection and application of linguistic means for consistent construction of certain mythical evaluative images of Colour revolution events and their participants with the aim to influence English-speaking communities and persuade them that their state policy is correct. The obtained results may contribute to deeper understanding of mechanisms of mass consciousness manipulation.

**Key words:** Colour revolution; media text; image; mythical representation; Ukraine

### *Введение*

В конце XX – начале XXI века мы стали свидетелями новой модели смены правящих режимов в ряде стран мира, когда изменение политического руководства страны происходило не конституционным путём, а становилось результатом протестного движения и силового захвата власти. Данный процесс смены политической верхушки стал позднее именоваться цветной революцией и оказался в фокусе исследований, предпринимаемых представителями различных наук.

### *Литературный обзор*

На сегодняшний день нет единого четкого определения цветной революции, как и существенно разнится список стран, в которых произошедшие политические протесты и/или смены режимов считаются цветными революциями. Обусловлено это отсутствием единой концепции изучения цветных революций. Во-первых, сам термин «цветная революция» не является универсальным. Ученые, изучающие данный феномен, не всегда применяют именно это название для обозначения произошедших политических изменений. Некоторые (например, В.И. Сальников [Сальников 2011]) считают подобные события особой разновидностью классической революции, другие (например, К.П. Курылев [Курылев 2014]) рассматривают такие политические изменения как государственные или военные перевороты, часть учёных (К.Г. Ильинова [Ильинова 2014], Ю.В. Черныш [Черныш 2008], М.М. Ашрафи [Ашрафи 2014] и др.) предпочитают называть данные события бархатными революциями. Во-вторых, исследователи указывают разные характерные черты данного феномена, в связи с чем, события в отдельных странах одними учеными включаются в перечень цветных революций, а другими не считаются таковыми. Это частично связано и с проблемой номинации подобных событий, обозначенной выше. В-третьих, цветная революция является очень многоаспектным феноменом, требующим системных междисциплинарных исследований с привлечением историков, политологов, политтехнологов, психологов, социологов, философов, филологов, журналистов, что на сегодняшний день не нашло своей реализации (в имеющейся литературе на тему цветных революций преобладают узкоспециализированные научные исследования, чаще всего, политологические и исторические (А.Д. Арямова [Арямова 2016], В. Банс [Банс 2016], В.А. Барсамов [Барсамов 2006], С.Э. Билюга [Билюга 2017], К.С. Бобринёв [Бобринёв 2018], А.Э. Гапич и Д.А. Лушников [Гапич, Лушников 2014], Б.А. Исаев [Исаев 2014], М. Линкольн [linkoln 2016], М. Макфол [Макфол 2016], А.,О. Наумов [Наумов 2016], О.Г. Новиков [Новиков 2018], Д.М. Юсупова–Фарзалиева [Юсупова–Фарзалиева 2012])).

В рамках данной работы предпринимается попытка обозначить контуры лингвистического подхода к изучению цветных революций посредством исследования вербальной репрезентации событий такого рода в текстах СМИ Великобритании и США. Обозначенный подход представляется продуктивным ввиду нескольких факторов. Во-первых, на сегодняшний день имеется достаточно большое количество работ, посвящённых лингвистическим техникам

манипулирования сознанием, ведению информационно-психологических войн и воздействию на массовое сознание, однако такие исследования в практической части в основном обращаются к медийному образу отдельного политика или государства. В рамках данной работы изучаются универсальные лингвистические способы репрезентации в англоязычной прессе одного типа политического события, но в разных странах. Подобный анализ поможет выявить универсальные способы вербализации западных идеологических установок в массмедиа, и, как следствие, особенности воздействия на массового адресата.

Во-вторых, сегодня все большее значение приобретает не только военно-техническая конкуренция Запада и России в сфере вооружения, но и соперничество медийных технологий воздействия на аудиторию. Все чаще в политических и научных кругах звучат словосочетания «информационная война», «информационное противоборство», «медийная война», «гибридная война», «информационно-психологическая война» и подобные им. Как справедливо отмечает А.А. Сорокин: «Политический процесс в условиях современного информационного общества невозможно рассматривать вне влияния технологий манипуляции сознанием на политическую активность широких масс населения» [Сорокин 2014]. Техники ведения информационных войн и способы противодействия информационно-психологическим атакам противоборствующей стороны стали изучаться на массовом научном уровне. В подтверждение важности данного направления можно привести пример того, что в МГУ им. Ломоносова уже второй год работает магистерская программа «Информационные и гибридные войны», в рамках которой готовят специалистов, способных разрабатывать, планировать и реализовывать операции по противодействию информационной, гибридной войне и цветным революциям [Факультет политологии ...]. Помимо этого стоит отметить, что в рамках научно-деловой программы международного военно-технического форума «Армия-2023» заявлена конференция по ментальной безопасности, где будут рассмотрены вопросы ментальных войн, информационной и психологической безопасности индивида и общества [Международный военно-технический ...]. Таким образом, целенаправленное конструирование образов событий и участников цветных революций, создаваемых в западной англоязычной прессе, можно считать частью ведения информационной кампании с целью пропаганды западного видения миропорядка и мироустройства и решения геополитических задач Великобритании и США. Современная пропаганда, по замечанию Эдварда Бернейса, представляет собой «скрытое воздействие на аудиторию, проявляющееся в последовательной, достаточно продолжительной деятельности, направленной на создание информационного оформления различных событий с целью влияния на отношение масс к предприятию, идее или группе» [Бернейс 2010]. Задача пропаганды состоит в том, чтобы создать «нужные» образы в сознании аудитории, которые будут влиять на чувства, мнения и поведение, однако воздействие осуществляется скрыто: с помощью лингвистических триггеров процесс воображения (создания образов) как бы пускается в нужное русло. Следовательно, изучение языковых способов выстраивания идеологически «правильного» образа в западных медийных текстах как средства убеждения аудитории в правильности политического курса страны видится актуальным.

Материалом исследования послужили 83 статьи с официальных сайтов ведущих британских и американских ежедневных газет («The Times», «The Daily Telegraph», «The Guardian», «The Washington Post», «The New York Times»),

считающихся достоверными источниками информации о ключевых событиях в разных странах мира, так называемая «качественная пресса». Исследовались медиаматериалы, посвященные революциям на Украине (2013-14 гг.), в Египте (2011 г.), Киргизии (2010 г.), Тунисе (2010-2011 гг.), Армении (2018 г.). т.е. те события которые общепринято считаются цветными революциями.

### *Результаты и обсуждение*

В данной работе термин «цветная революция» мы будем считать «зонтичным термином» [Теория и методика ... 2016: 13], покрывающим ряд общественно-политических феноменов, представляющих собой массовые ненасильственные акции протеста, координируемые и финансируемые из-за рубежа, которые являются попыткой или приводят к смене правящего режима в определённой стране. Цепочка событий, происходящих в рамках цветных революций в разных государствах, имеет ряд различий, однако основные процессуальные этапы совпадают. Имеющиеся различия, как видится, объясняются уровнем экономического и культурного развития страны, политической стабильности, религиозными особенностями, историческими предпосылками.

Рассмотрим характерные черты цветных революций.

Ядро технологии цветных революций — это так называемая «ненасильственная борьба» [Сорокин 2014]. Реализуется эта борьба с помощью организации массовых протестов. Поскольку для того, чтобы люди вышли на улицы, должен быть повод, революции начинаются тогда, когда государство испытывает определенные трудности (глубокий экономический кризис, этнические или религиозные противоречия и т.д.) или проходит через важные политические события (президентские или парламентские выборы). Как отмечает А.В. Манойло, в такой момент при посредничестве запада происходит организация по шаблону молодёжного протестного движения, преобразование его в политическую толпу и использование этой силы против действующей власти качестве инструмента политического шантажа [Манойло 2014].

На фоне этого разворачивается критика старой власти, выдвигаются новые политические лозунги и идеалы, возникают новые политические лидеры, формируется оппозиция или укрепляется уже имеющаяся. Все действия разворачиваются вокруг дихотомии «друг-враг». Врагом, как правило, становится действующая власть, и соответственно, все действия направляются на борьбу с ней, на ее свержение. Происходит переоценка ценностей: то, что считалось обычным укладом жизни, становится плохим, а некая иная, идеализированная модель видения мира начинает расцениваться как хорошая, к которой надо стремиться, за которую необходимо бороться. Выражается это часто в переименовании улиц, сносе памятников, уничтожении литературы и т.д. Дж. Шарп указывает, что 'цветные революции' происходят в странах, изначально не ориентированных на Запад, под лозунгом борьбы с диктатурой и за демократию [Sharp, Bernal 2013]. Схожее мнение выражает А.В. Манойло: «В основе технологического сценария цветной революции лежит англосаксонская (североамериканская) идеология демократизации, предполагающая экспорт демократии, демократических институтов и ценностей в сопредельные страны [Манойло 2014].

Интересную мысль высказывает З.В. Вердиханова, считая цветные революции невоенным проявлением преэмптивной войны. Концепция «преэмптивной войны» была описана в «Национальной стратегии обеспечения

безопасности США», принятой Дж. Бушем младшим в сентябре 2002 года [Вердыханова 2014]. Суть доктрины состоит в праве США нанести опережающий удар по режиму, представляющему потенциальную угрозу безопасности государства путём военного вмешательства (как было осуществлено в случае с Ираком и Ливией), смены режима и «несговорчивого» лидера (например, Украина, Грузия, Египет), захвата национального суверенитета построения новой нации [Крупнов 2003]. Ученые Института им. Е.М. Примакова, занимающиеся исследованием технологий цветных революций, также указывают, что цветные революции используются США для смены режимов и необходимой корректировки политического курса периферийных стран [Лапкин, Пантин 2014].

Из выше сказанного следует, что одной из черт цветных революций является борьба с режимом, который будет считаться деспотичным, диктаторским и установление новой власти, которая будет позиционироваться как демократическая. Помимо этого, в процессе цветной революции неизменно произойдёт смена идеологии, базовых ценностей общества, его геополитической ориентации на Запад. Следовательно, ещё одной чертой цветных революций является своеобразное перерождение нации, т.е. создание «нового народа» с новыми взглядами и ценностями.

Подытожив выше сказанное, выделим следующие характерные черты, выделяющиеся в подавляющем большинстве цветных революций, которые будут важны для дальнейшего анализа конструирования образа цветной революции в западной прессе: начинаются в момент кризиса или важного политического события, проходят в виде массовых большей частью мирных акций протеста, позиционируют действующую власть как деспотичную, диктаторскую, от которой надо избавиться, сопровождаются переоценкой ценностей и сменой идеологических и геополитических ориентиров (на так называемые демократические, прозападные), в случае успешного свержения действующей власти позиционируются как рождение более лучшего, «нового» народа.

Как было указано выше, цветные революции происходят при поддержке западных стран (Великобритании и США). Помимо организации самой революции в чужой стране, одной из задач политического руководства Англии и Америки становится продвижение среди своей аудитории идеи о необходимости политических изменений в стране, где происходят события, и создание положительного образа этих событий. Так западная правящая элита обеспечивает поддержку населением своего политического курса.

Трансляторами 'правильной' точки зрения на ту или иную цветную революцию становятся ведущие англоязычные массмедиа. Массовому адресату преподносится мифологизированная картина событий, которая создается сначала посредством отбора фактической информации, а затем ее лингвистическим оформлением, в итоге выстраиваются образы событий и их участников с заданной оценкой. В медиатекстах на тему цветных революций выделяется ряд ключевых посылов, идеологических лейтмотивов, повторяющихся в рамках всего повествования об отдельной цветной революции, предъясняясь в разном лингвистическом оформлении. Они функционируют как установки-инструкции, ориентируя аудиторию, как надо оценивать объект или явление.

Рассмотрим на примерах, взятых из новостных статей с сайтов ведущих периодических изданий Великобритании и США, какие мифологизированные образы событий и участников цветных революций создавались в западной прессе.

Отметим, что в статьях британской и американской прессы на тему цветных революций были выявлены следующие типизированные образы: люди, недовольные политикой президента; президент – автократ, злоупотребляющий полномочиями, правление которого привело к ухудшению экономической обстановки в стране; массовые мирные протесты, объединяющие все слои населения; попытка правительства разогнать протестующих силой; победа народа и смена правящего режима. Исходя из этого можно сформулировать следующие идеологические послы, транслируемые в текстах СМИ: Причина протестов – неверная политика президента; Революция – это всенародный протест; Революция – это массовый протест; Действующий лидер – жестокий тиран; Действующий лидер – коррупционер; Уход президента – это победа народа; Победа протестующих – это начало новой эры для страны.

Приведем ряд примеров и рассмотрим некоторые из приведённых выше идеологических послы, демонстрируя при этом, что при описании событий в разных странах часто используются идентичные синтаксические конструкции, а иногда и одинаковый лексический инвентарь. После каждого примера в скобках указана страна, где происходили события.

### 1. Изображение протеста как массового, всенародного

При описании характерных черт цветных революций мы указывали, что события начинаются с организованного молодёжного протеста, который выдвигает определенные лозунги. В зарубежной прессе, однако, создаётся образ всенародного протеста:

1. *The protests have drawn Egyptians from all walks of life, many of whom have never participated in demonstrations and feel they need to voice their opinion (Egypt) [6].*

2. *Three months ago, Ukrainians from all walks of life took to the streets to protest that President Yanukovich was turning his back on membership of the European Union (Ukraine) [10].*

3. *The crowd included the young and old, parents carrying small children on their shoulders and students who occasionally chanted the names of their schools as they marched (Ukraine) [21].*

4. *But thousands of protesters, young and old, men and women, Christian and Muslim, all sectors of Egyptian society, eventually found their way to Tahrir Square (Egypt) [6].*

В примерах 1-2 использована фраза *Ukrainians/Egyptians from all walks of life*, в составе которой обобщающее местоимение-прилагательное *all* добавляет семантический компонент множественности значению идиомы *walks of life* (*a range or sphere of activity, a person's job or position in society* [CED]), объединяя таким образом в рядах протестующих людей все профессий и сфер деятельности.

В примерах 3-4 мы видим фразеологическую единицу *young and old* (*people of all ages; everyone* [OALD]), подчеркивающую присутствие людей всех возрастов. Кроме того, оба предложения содержат перечисление с параллельными конструкциями через *and*: *Christian and Muslim, men and women, parents and students*, акцентируя внимание не только на возрастных группах, но и на вероисповедании, половой принадлежности, роде деятельности. Так авторам статей удается создать впечатление, что противоположные по своим интересам группы объединились ради общей цели.

В дополнение к мифическому образу всеобщего протеста, конструируется представление о его массовости:

5. ***Hundreds of thousands of anti-government protesters streamed into the central square of Ukraine's capital today ... (Ukraine) [12]***
6. ***Hundreds of thousands of people packed into Tahrir Square waving flags, holding up hastily written signs declaring victory, and embracing soldiers (Egypt) [11].***
7. ***Tens of thousands of protesters had gathered in the city's Republic Square at the weekend in one of the country's largest demonstrations in years (Armenia) [3].***
8. ***This year, millions of Egyptians fought for 18 days against their ageing tyrant, braving the police troops firing teargas, rubber bullets and live ammunition (Egypt) [6].***

В примерах 5-8 использованы округленные числительные во множественном числе в качестве подлежащего (*tens of thousands, hundreds of thousands, millions*), что акцентирует внимание на количестве и создают впечатление очень многочисленных протестных выступлений. Помимо таких округленных числительных в текстах новостных статей отсутствуют какие-либо более конкретные цифры, что может свидетельствовать о применении обобщенных данных с целью манипуляции для оказания воздействия на читателя.

Мифический образ массового протеста выстраивается также с помощью метафор, изображающих толпу людей как поток:

9. ***Thousands of Ukrainians have begun pouring into Kiev from across the country ... (Ukraine) [16]***
10. ***Protest organisers were discussing how to ratchet up the pressure with civil disobedience and mass strikes while hundreds of thousands of people, like Hassan, poured in to the square (Egypt) [19].***
11. ***The future of Europe's second-biggest country was hanging in the balance last night as hundreds of thousands of people flooded cities across Ukraine ... (Ukraine) [18]***
12. ***Over the past few days, demonstrators have surged through the streets of the Ukrainian capital ... (Ukraine) [24]***
13. ***Protesters surged forwards again and again in the face of attacks, at one point causing hundreds of police to flee leaving riot shields, helmets and barricades in their wake, which were soon commandeered by demonstrators (Egypt)[5].***
14. ***What's more important now is to stop the violence and the crazy rage of the crowd that spilled over on the streets and squares of Bishkek and other cities (Kyrgyzstan) [14].***
15. ***When some of the young men among the hundreds of thousands packed in to Tahrir Square grew belligerent at the army's attempts to prevent the protest spilling beyond the barricades, others calmed them with pleas that non-violence was their most powerful weapon (Egypt)[19].***
16. ***Anger spills on to streets after Nikol Pashinyan fails to win backing of ruling party. (Armenia) [17].***

В примерах 9-16 мы видим глаголы, описывающие движение воды: *pour (to move with a continuous flow [OALD])*, *flood (to fill or be filled to overflowing [OALD])*, *surge (to move like a heavy sea [OALD])*, *spill ((especially of liquid) to flow over the edge of a container by accident [OALD])*. Однако использованы эти лексемы для описания толпы людей: народ нескончаемым потоком стекается в какое-то определенное место и переполняет его. Выстраивается метафора «Толпа людей – это поток». Основой метафорического переноса служат семантические признаки, доминирующие в лексемах, – семы движения и большого количества. Подобный

образ потока должен создать у читателя впечатление огромного количества протестующего народа, могущественного людского потока, который может хлынуть и снести все на своем пути.

В 9 и 11 примерах употреблен еще предлог *across* (*in every part of a place, group of people, etc.* [OADL]), который позволяет увеличить масштаб протестов, переводя их из ранга локальных (только в столице) во всенародные (по всей стране).

В 16 примере помимо метафоры использована метонимия: подлежащим сделано абстрактное существительное *anger*, которое позволяет масштабировать не только сами протесты, но и эмоции людей.

Таким образом, западная пресса целенаправленно создаёт мифологизированный образ массового, всенародного протеста, где люди всех возрастов, профессий, религий в едином порыве выходят на площади крупных городов с требованиями отставки власти. Западной аудитории предъявляется такая мифическая картина происходящего, чтобы население англоязычных стран поддержало кампанию правящей элиты по поддержке протестующих.

## 2. Изображение действующего политического лидера как тирана, диктатора

17. *Kyrgyzstan was once the most progressive country in central Asia – a relative comparison given the region is run by democracy-averse presidents. In recent years it has moved towards authoritarianism. There has been increasing pressure on the media and fabricated cases against opposition leader(Kyrgyzstan) [15].*

18. *In political terms, the first demand relates to dismantling the authoritarian regime and installing democracy in Egypt. This means breaking down a culture of corruption emodied in the ruling NDP party, and restructuring the state security police to focus on criminal activities rather than meddle with the political process in defence of the status quo (Egypt) [7].*

19. *There is no part of Egypt that is not suffering from the corruption of that dying old regime (Egypt) [6].*

20. *At a polling station in the centre of the capital, Yerevan, voters expressed optimism about the political change promised by Pashinyan and vented their anger at corrupt former officials (Armenia) [2].*

21. *Pashinyan came to power in Armenia in May after weeks of mass protests against corruption and cronyism (Armenia) [1].*

22. *Opposition supporters have criticised 63-year-old Sarkysyan over **poverty, corruption and the influence of powerful oligarchs** in the landlocked South Caucasus nation of 2.9 million people (Armenia) [3].*

23. *At a more visceral level, the routine and growing presence of torture and corruption became the common enemy that bound protesters together across classes (Egypt) [23].*

24. *In essence people were simply fed up with the regime, and with its **repressive, tyrannical and abusive ways** (Kyrgyzstan) [13].*

25. *This year, millions of Egyptians fought for 18 days against their **ageing tyrant**, braving the police troops firing teargas, rubber bullets and live ammunition (Egypt) [9].*

Все употребляемые в примерах лексемы (*tyrant/tyrannical* (*tyrant - a ruler who has unlimited power over other people, and uses it unfairly and cruelly* [CED]), *authoritarianism/authoritarian* (*A style of government in which the rulers demand unquestioning obedience from the ruled* [OALD]), *corruption/corrupt* (*dishonest or*



*illegal behaviour involving a person in a position of power, for example, accepting money for doing something illegal or immoral [CED], cronyism (the situation in which someone important gives jobs to friends rather than to independent people who have the necessary skills and experience [CED]* отрицательно характеризуют действующую власть, поскольку в них выделяются семы жестокости, несправедливости, незаконности действий лидера по отношению к народу. Помимо употребления номинаций с отрицательной коннотацией практически в каждом примере присутствуют лексемы или словосочетания, усиливающие негативную коннотацию всего высказывания. В примере 17 добавлено второе предложение (*There has been increasing pressure on the media and fabricated cases against opposition leaders.*), в котором перечислены действия авторитарного правителя – давление на средства массовой информации (т.е. ограничение свободы слова и прессы) и сфабрикованные уголовные дела против лидеров оппозиции (т.е. нарушение закона и предъявление вымышленных обвинений оппозиционным политикам, чтобы избавиться от политических конкурентов). В 18 примере выстроена антитеза. Автором статьи поясняются требования протестующих, и выражается это противопоставлением действующего авторитарного режима демократии, за которую люди борются.

Во всех примерах (18-23), где присутствуют лексемы *corrupt/corruption*, эти отрицательные характеристики связаны с действующей властью: *corruption embodied in the ruling party (18)*, *corruption of that dying old regime (19)*, *corrupt former officials, corruption of powerful oligarchs (22)*, *growing presence of corruption (23)*. Собирательные существительные (*ruling party, old regime*) и лексемы во множественном числе (*former officials, oligarchs*) распространяют признак коррумпированности на всю политическую элиту, находящуюся у власти. Глаголы и глагольные словосочетания, употребляемые в предложениях, показывают, что протесты как раз и вызваны коррумпированностью власти: люди страдают от коррупции (*suffer from (19)*), высказывают недовольство по поводу ее масштабов (*vent their anger (20)*), протестуют против нее (*protest (21)*), критикуют лидера за его коррумпированность (*criticize (22)*), считают коррупцию общим врагом, который и смог объединить людей на борьбу (*became the common enemy that bound protesters together (23)*), считают, что с ней надо бороться и в итоге разрушить систему, построенную на коррупции (*breaking down (18)*).

В примерах присутствуют и другие лексемы, отрицательно характеризующие условия жизни в стране и поведение действующей власти: *poverty (22) (the state of being poor [OALD])*, *torture (23) (the act of causing somebody severe pain in order to punish them or make them say or do something [OALD])*, *repressive (24) (controlling people by force and limiting their freedom [OALD])*, *abusive (24) (involving violence [OALD])*. Мы видим, что население живет в бедности, в государстве применяются пытки, ограничиваются права и свободы людей.

Примеры описывают лидеров разных государств, но, как мы видим из разобранных примеров, образ действующей власти во всех странах в западном медиадискурсе идентичен: лидер страны обвиняется в одних и тех же проблемах и его образ выстроен как отрицательный. Хороший лидер страны в сознании западного адресата должен быть честным, демократическим, уважать свой народ и его свободу, заботиться о благосостоянии людей, а не о собственной выгоде. Коррумпированные авторитарные лидеры западным сообществом осуждаются и, соответственно, англоязычная аудитория встаёт на сторону протестующих,

борющихся за свои права и за лучшие условия жизни, поддерживая свои западные политические элиты в их стремлении сменить неугодный режим. Таким образом в западной прессе происходит демонизация неугодного лидера в стране, где идут протестные движения, и создаётся оправдание поддержки протестующих. Посредством целенаправленного конструирования положительного образа протестующих и отрицательного образа действующей власти осуществляется 'перезагрузка' базовой оппозиции 'свой-чужой': 'своим' становится народ, а 'чужим' – политический лидер.

### 3. Изображение смены власти как победы народа

Когда цветная революция достигает своей цели и происходит смена политического режима, зарубежная пресса преподносит это событие таким образом, будто народ сам всего добился без какой-либо организации и помощи со стороны:

26. *People power has prevailed in Ukraine. It has emptied Kiev's streets of the riot police who had battled protesters since November, galvanized the Ukrainian parliament into a burst of decisive activity, swept President Viktor Yanukovich not only from office but from the capital itself (Ukraine) [22].*

27. *Tunisia's president has fled his country after weeks of mass protests culminated in a victory for people power over one of the Arab world's most repressive regimes (Tunisia) [25].*

28. *For whatever happens next, Egypt's mobilisation will remain a revolution of world-historical significance because its actors have repeatedly demonstrated an extraordinary capacity to defy the bounds of political possibility, and to do this on the basis of their own enthusiasm and commitment. They have arranged mass protests in the absence of any formal organisation, and have sustained them in the face of murderous intimidation. In a single, decisive afternoon they overcame Mubarak's riot police and have since held their ground against his informers and thugs. They have resisted all attempts to misrepresent or criminalise their mobilisation. They have expanded their ranks to include millions of people from almost every sector of society. They have invented unprecedented forms of mass association and assembly, in which they can debate far-reaching questions about popular sovereignty, class polarisation and social justice (Egypt) [8].*

29. *The popular revolt in Kyrgyzstan that toppled Bakiyev two days ago was so sudden and ferocious that nobody has had a chance to give it a name yet (Kyrgyzstan) [13].*

Цитаты 26-27 содержат одинаковое словосочетание *people power*, с помощью которого народ гиперболизировано представлен как всемогущий, который единолично, самостоятельно справился со всеми проблемами. В примере 26 такой образ создан с помощью первого краткого простого предложения, где подлежащее *power (political control of a country or an area [OALD])* подразумевает контроль над всеми сферами жизни страны и сочетается со сказуемым *prevail (to defeat an opponent, especially after a struggle or an argument [OALD])*, обозначая победу в борьбе. В начале предложения стоит слово *people*, чтобы выделить, что именно народ вышел победителем, настоящим героем. Образ народа-героя актуализируется также вторым предложением с параллельными конструкциями и перечислением того, что удалось сделать протестующим: убрать с улиц милицию, подтолкнуть парламент к принятию нужных решений и сместить В. Януковича. Все использованные глаголы *to empty (to remove the content; to make empty [OADL])*, *to*

*galvanize (to make sb take action by shocking them or by making them excited [OADL]), to sweep (to move or push sb/sth suddenly and with a lot of force [OADL])* содержат общую сему воздействия, т.е. народ оказал влияние на все органы власти и добился желаемого результата. Подобное представление событий переставляет акценты, опуская информацию об участии оппозиционных политиков и посредничестве переговорщиков от ЕС и России и помещая в фокус внимания народ.

В примере 27 наблюдается схожая модель построения образа всемогущего народа. Словосочетание *people power* сочетается с лексемой *victory (a success in a struggle, war, or competition [CD])* в препозиции, что подчеркивает победу народа. Помимо этого, с помощью прилагательного с отрицательной коннотацией с превосходной степени указано, что победа одержана над одним из самых жестких режимов (*over one of the Arab world's most repressive regimes*).

Пример 28 похож на пример 26 по синтаксической организации. Он содержит пять предложений с параллельными конструкциями и перечислением и описывает схожие действия протестующих: организовали протесты, выдержали напор полиции, вобрали в себя представителей всех слоев общества и др., что и позволило им достичь своих целей.

В примере 29 утверждается, что президент был смещен народным восстанием. Выражено это при помощи атрибутивного словосочетания *popular revolt* в функции подлежащего. Прилагательное *popular* согласно Collins Dictionary *'is used to describe political activities which involve the ordinary people of a country, and not members of political parties'* [CD]. Следовательно, с помощью этого прилагательного подчеркивается, что именно народный протест стал причиной ухода политика с должности. Уход президента описан лексемой *topple (removal (of a government or person in authority) from power [OADL])*, которая имеют семантический признак принудительного устранения от власти. Таким образом, актуализируется представление о том, что именно народ заставил президента уйти.

Смена власти в стране позиционируется в западной прессе не только как победа народа, но и как начало новой эры в истории государства, где все плохое остается в прошлом и народ начинает строить новое демократическое будущее.

30. *After the long years of oppression – of being unable to speak freely, of struggling to make an honest living amid a tangle of corruption and bribery – Tunisians are undoubtedly revelling in the rosy dawn of a new, liberated nation (Tunisia) [20].*

31. *Hosni Mubarak resigns – and Egypt celebrates a new dawn. The way these spontaneous demonstrations took place and maintained a unity of demands, despite the blackout on mobile communication and stoppage of internet service, proves that a new collective conscience has been born in Egypt. In fact, Egypt itself has in these last few days been reborn (Egypt) [11].*

32. *The resumption of protests, which have crippled downtown Yerevan and have brought the government to the brink of collapse, could **transform this Caucasus nation (Armenia) [4].***

В примерах 30-32 свержение президента позиционируется как начало новой эры для страны, как трансформация всего народа, рождение «новой нации». В примерах 30-31 использована лексема *dawn* в своем переносном значении – *the beginning or first signs of something [OALD]*. Лексема имеет положительную коннотацию, поскольку переносное значение основано на прямом – заря как начало нового дня (*the time of day when light first appears [OALD]*), т.е. нечто светлое после темной ночи, дающее надежду на новый день. Лексема *dawn* в обоих примерах

усилена прилагательными. В 30 примере это слово *rosy* (*likely to be good or successful, hopeful [OALD]*), содержащее сему успешности, положительного качества, а в 31 – слово *new* (в значении *different from the previous one [OALD]*), подчеркивающее новизну, отличие от предыдущего режима. В примере 31 также использован прием повторения ключевых слов в параллельных конструкциях: *new dawn – new consciousness*. Второе употребление прилагательного *new* связано со словосочетанием *collective conscience* и глаголом *bear* во временной форме Present Perfect passive. Так начало новой страницы в истории страны связывается с рождением нового национального самосознания. В следующем предложении этого примера употреблена также однокоренная форма глагола *bear – reborn*. Подлежащим в предложении служил имя собственное *Egypt*. Таким образом, с помощью комбинации этих двух слов выстраивается метонимия и создается образ коренного изменения мышления населения всего Египта. Весь пример 31 несет посыл западной аудитории о том, что в Египте не только поменялась политическая ситуация, но и само население страны также претерпело внутренние изменения.

В примере 32 мы видим глагольное словосочетание *transform the nation*. В глаголе *transform* (*to completely change the appearance or character of something/somebody, especially so that it is better [OALD]*) заложено значение перемен к лучшему, следовательно, идея, которую автор публикации вкладывает в сообщение, схожа с теми, что вербализованы в 30-31 примерах: смена власти в результате народных протестов – это событие, которое коренным образом меняет все мировосприятие народа и его будущее.

Таким образом, в англоязычной прессе наблюдается выстраивания мифа о всемогуществе народа (что, безусловно, коррелирует с представлением западной аудитории о демократическом устройстве государства как самом лучшем типе правления): народ объединяется и свергает неудобную власть, разрушая автократический режим и начиная строить новое светлое демократическое будущее, т.е. меняется самосознание народа и рождается новая демократическая нация.

### **Заключение**

Феномен цветных революций на сегодняшний день требует дальнейшего изучения с точки зрения управления массовым сознанием, как массовым сознанием толпы людей в стране, где события происходят, так и массовым сознанием аудитории англоязычных стран, которые воспринимают происходящее через СМИ. Анализ практического материала позволяет констатировать, что медиаресурсы Великобритании и США при описании событий цветных революций в разных странах используют идентичные языковые средства и способы воздействия для создания определенного мифологизированного идеологически «правильного» образа происходящего. Таким образом, СМИ транслируют заданные идеологические установки, склоняя аудиторию к определённой оценке событий и поддержке государственного курса.

Посредством анализа примеров из англоязычных СМИ на тему разных цветных революций продемонстрировано, что в медиатекстах целенаправленно выстраивались мифические образы массовых протестов борющихся против деспотичных, правителей; смена власти представлялась результатом народных выступлений и репрезентировалась как изменения к лучшему. В описании всех цветных революций прослеживался один и тот же мифический нарратив: народ, недовольный политикой авторитарного, злоупотребляющего полномочиями

правителя, выходит на улицы и своей самоотверженной борьбой добивается ухода политика в отставку. Создавая такое представление событий в сознании англоязычного читателя, западная элита стремится склонить аудиторию к поддержке протестующих и одобрению их действий, а следовательно, одобрению политики западных стран по оказанию финансовой и политической помощи протестующим в этих странах.

### Литература

*Арямова А.Д.* Роль технологий цветных революций в трансформации современных политических режимов: автореф. дис. ... канд. полит. наук. Москва, 2016. 34 с.

*Аширафи М.М.* Проблемы и перспективы развития бархатной революции в процессе изменяющегося мира: дисс. ... канд. полит. наук: 23.00.02. Душанбе, 2014. 149 с.

*Банс В.* «Цветные революции» через выборы: почему они произошли и кто следующий? // Институт общественного проектирования. 2016. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.inor.ru/reading/Bunce/> (дата обращения: 12.06.2023).

*Барсамов В.А.* «Цветные революции»: теоретический и прикладной аспекты // Социс. 2006. № 8. С. 57–66.

*Бернейс Э.* Пропаганда. Пер. с англ. - И. Ющенко. Москва: Hippo Publishing, 2010. [Электронный ресурс]. URL: [http://propagandahistory.ru/books/Edvard-Berneys\\_Propaganda/3a](http://propagandahistory.ru/books/Edvard-Berneys_Propaganda/3a) (дата обращения: 08.06.2023).

*Билюга С.Э.* Цветные революции: понятие, особенности, условия и факторы // Информационные войны. 2017. № 4 (44). С. 25–30.

*Бобринёв К.С.* «Цветная революция», как инструмент внешней политики США // Современные научные исследования и разработки. 2018. № 2 (19). С. 56–65.

*Вердиханова З. В.* Структурные и процессуальные характеристики феномена «Цветных революций» // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Общественные науки. 2014. №2 (30). [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/strukturnye-i-protseessualnye-harakteristiki-fenomena-tsvetnyh-revoljutsiy> (дата обращения: 08.06.2023).

*Ганич А.Э., Лушников Д.А.* Технологии «цветных революций». Москва: РИОР, 2014. 662 с.

*Гусейнов А.А.* 198 методов ненасильственных действий // Философские науки. 1991. № 12. С. 33–40.

*Ильинова К.Г.* «Бархатные революции» как политические технологии: зарубежный опыт // Проблемы постсоветского пространства. 2014. № 1. С. 98–108.

*Исаев Б.А.* Причины цветных революций // Конфликтология. 2014. № 5. С. 412–415.

*Крупнов Ю.В.* Презэмптивная война // Национальная безопасность и геополитика России. 2003. № 7–8. С. 185–188.

*Курылев К.П.* Украинский кризис 2013–2014 гг. и «арабская весна» 2011 г.: сходство и различие // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Международные отношения. 2014. № 4. С. 25–38.

*Лапкин В.В., Пантин В.И.* Внутриполитические процессы в России и на Украине и перспективы российско-украинских отношений в период 2014–2020 гг.

Москва: Институт мировой экономики и международных отношений имени Е.М. Примакова РАН, 2014. [Электронный ресурс]. URL: [https://www.imemo.ru/files/File/ru/publ/2014/2014\\_025.pdf](https://www.imemo.ru/files/File/ru/publ/2014/2014_025.pdf) (дата обращения: 08.06.2023).

*Макфол М.* Я знаю, что такое цветная революция. Я знаю, кто это делает // Информационно – аналитическая служба «Русская народная линия». 2016. [Электронный ресурс]. URL: [http://ruskline.ru/news\\_rl/2012/06/14/majkl\\_makfol\\_ua\\_znayu\\_chno\\_takoe\\_cvetnaya\\_revolyuciya\\_ua\\_znayu\\_kto\\_eto\\_delaet/](http://ruskline.ru/news_rl/2012/06/14/majkl_makfol_ua_znayu_chno_takoe_cvetnaya_revolyuciya_ua_znayu_kto_eto_delaet/) (дата обращения: 28.05.2023).

*Манойло А.В.* Информационный фактор цветных революций и современных технологий демонтажа политических режимов // Вестник МГИМО. 2014. №6 (39). [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/informatsionnyy-faktor-tsvetnyh-revoljutsiy-i-sovremennyh-tehnologiy-demontazha-politicheskih-rezhimov> (дата обращения: 08.06.2023).

Международный военно-технический форум «АРМИЯ-2023» [Электронный ресурс]. URL: <https://rusarmyexpo.ru/army2023/mediacenter/news/newsexpo/43714.html> (дата обращения: 08.06.2023).

*Наумов А.О.* «Мягкая сила», «цветные революции» и технологии смены политических режимов в начале XXI века. Москва: АРГАМАК-МЕДИА, 2016. 219 с.

*Новиков О.Г., Рыжикова Д.А., Высоцкий Р.Н.* Объективные и субъективные предпосылки возникновения цветных революций в XXI веке // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета. 2018. Т. 8. № 1 (31). С. 41–56.

*Сальников В.И.* Революционные процессы в политической жизни: динамика развития, проблемы управления: монография. Воронеж: ИПЦ «Научная книга», 2011. 221 с.

*Сорокин А.А.* «Цветная революция» как технология смены политической власти // Весті ВДПУ. Серія 2. 2014. № 1. [Электронный ресурс]. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/74334506.pdf> (дата обращения: 08.06.2023).

Теория и методика лингвистического анализа политического текста: моногр. / отв. ред. А.П. Чудинов. Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2016. 308 с.

Факультет политологии МГУ им. М.В. Ломоносова [Электронный ресурс]. URL: <https://polit.msu.ru/abit/master/informationwars> (дата обращения: 08.06.2023).

*Хейл Г.* Президентский режим, революция и демократия // Полит ру. 2016. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.polit.ru/article/2008/05/26/hale/> (дата обращения: 22.05.2023).

*Черныш Ю.В.* Технология «бархатных революций» // Известия вузов. Северо-Кавказский регион. Серия: Общественные науки. 2008. №6. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tehnologiya-barhatnyh-revoljutsiy> (дата обращения: 08.06.2023).

*Юсупова–Фарзалиева Д.М.* Информационно-коммуникативные технологии как основа «цветных революций» в современных политиях : дисс. ... канд. полит. наук. Пятигорск, 2012. 146 с.

Cambridge Advanced Learner's Dictionary and Thesaurus. – CALD – [Электронный ресурс]. URL: <https://dictionary.cambridge.org>

Collins Dictionary. [Электронный ресурс]. – CD – URL: <https://www.collinsdictionary.com>

*Linkoln M.* The color revolutions. University of Pennsylvania Press, 2016. 247 p.

Merriam-Webster Dictionary. – MWD – [Электронный ресурс]. URL: <https://www.merriam-webster.com>

Oxford Advanced Learner's Dictionary online. – OALD – [Электронный ресурс]. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>

*Sharp G., Bernal J.G.* How Nonviolent Struggle Works. East Boston, 2013. 154 p.

### Источники практического материала

1. Armenia election: reformist PM Nikol Pashinian wins convincing victory // The Guardian. 10.12.2018. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/dec/10/armenia-election-reformist-pm-nikol-pashinian-wins-convincing-victory> (дата обращения: 23.05.2023).

2. Armenia votes in snap election called by reformist PM // The Guardian 09.12.2018. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/dec/09/armenia-votes-in-snap-election-called-by-reformist-pm> (дата обращения: 23.05.2023).

3. Armenian opposition leader detained amid political unrest // The Guardian. 22.04.2018. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/apr/22/armenia-unrest-opposition-leader-nikol-pashinyan-detained> (дата обращения: 23.05.2023).

4. Armenian protesters take to streets again as talks break down// The Guardian 25.05.2018. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/apr/25/armenia-calls-for-new-rally-after-talks-on-replacing-prime-minister-halted> (дата обращения: 23.05.2023).

5. Cairo protesters in violent clashes with police // The Guardian. 26.01.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/25/egypt-protests-mubarak> (дата обращения: 14.05.2023).

6. Egypt protests: 'Something has changed in the Egyptian psyche ' // The Guardian 28.01.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/28/egypt-protests-frontline-reports-cairo> (дата обращения: 23.05.2023).

7. Egypt: Why 25 January will be a date enshrined in the country's history // The Guardian 05.02.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/feb/05/egypt-rebirth-of-a-nation> (дата обращения: 23.05.2023).

8. Egypt's popular revolution will change the world // The Guardian 09.02.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/feb/09/egypt-north-africa-revolution> (дата обращения: 23.05.2023).

9. Egypt's revolution has been 10 years in the making // the Guardian. 02.03.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/mar/02/egypt-revolution-mubarak-wall-of-fear> (дата обращения: 23.05.2023).

10. Eighteen dead as snipers open fire on Kiev protesters // The Times. 19.02.2014. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/eighteen-dead-as-snipersopen-fire-on-kiev-protesters-rw6fnks0hs6> (дата обращения: 20.05.2023)
11. Hosni Mubarak resigns – and Egypt celebrates a new dawn // The Guardian. 11.02.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/feb/11/hosni-mubarak-resigns-egypt-cairo> (дата обращения: 23.05.2023).
12. Huge crowds in central Kiev as EU talks falter // The Times. 15.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/huge-crowds-in-central-kiev-as-eu-talksfalter-2x8dln86lg3> (дата обращения: 11.05.2023).
13. Kyrgyzstan capital bloodied, looted and chaotic after overthrow of Bakiyev // The Guardian 08.04.2010. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2010/apr/08/kyrgyzstan-revolt-over-kurmanbek-bakiyev> (дата обращения 23.05.2023).
14. Kyrgyzstan opposition seizes power after day of protests // The Guardian. 08.04.2010. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2010/apr/08/kyrgyzstan-opposition-seizes-power> (дата обращения: 14.05.2023).
15. Kyrgyzstan riot police open fire as protesters storm government building // The Guardian 07.04.2010. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2010/apr/07/kyrgyzstan-protests-17-killed> (дата обращения: 23.05.2023).
16. Protesters and troops converge on Kiev to hold rival mass rallies // The Times. 13.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/protesters-and-troopsconverge-on-kiev-to-hold-rival-mass-rallies-t2nfnqbr9rq> (дата обращения: 11.05.2023).
17. Protests grip Armenian capital after opposition leader's PM bid blocked // The Guardian. 02.05.2018. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/may/01/armenian-opposition-leader-nikol-pashinyan-falls-short-in-pm-bid> (дата обращения: 14.05.2023).
18. Revolutionary zeal returns to streets of Ukraine // The Times. 02.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/revolutionary-zeal-returns-to-streets-ofukraine-grzt9sxxk13x> (дата обращения: 23.05.2023).
19. The revolution that has given Egypt new hope, pride and confidence // The Guardian. 13.02.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/feb/13/tahrir-square-egypt-hosni-mubarak> (дата обращения: 14.05.2023).
20. The slap that sparked a revolution // The Guardian 15.05.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/may/15/arab-spring-tunisia-the-slap> (дата обращения: 23.05.2023).
21. Thousands Demand Resignation of Ukraine Leader // The New York Times. 01.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2013/12/02/world/europe/thousandsof-protesters-in-ukraine-demand-leaders-resignation.html> (дата обращения: 11.05.2023).
22. Ukraine MPs appoint interim president as Yanukovich allies dismissed // The Guardian. 23.02.2014. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2014/feb/23/ukraine-crisis-interim-president-turchynov-yanukovich-tymoshenko> (дата обращения: 23.05.2023).



23. What caused the revolution in Egypt? // The Guardian. 17.02.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/global-development/poverty-matters/2011/feb/17/what-caused-egyptian-revolution> (дата обращения: 23.05.2023).

24. With Russia in mind, U.S. takes cautious approach on Ukraine unrest // The Washington Post. 03.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: [https://www.washingtonpost.com/world/national-security/with-russia-in-mind-us-stays-mostly-mum-on-ukraine-unrest/2013/12/03/52039ff0-5c38-11e3-8d2431c016b976b2\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/world/national-security/with-russia-in-mind-us-stays-mostly-mum-on-ukraine-unrest/2013/12/03/52039ff0-5c38-11e3-8d2431c016b976b2_story.html) (дата обращения: 11.05.2023).

25. Zine al-Abidine Ben Ali forced to flee Tunisia as protesters claim victory // The Guardian 15.01.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/14/tunisian-president-flees-country-protests> (дата обращения: 23.05.2023).

### Literature

*Aryamova A.D.* The Role of Color Revolution Technique in Transforming Current Political Regimes: Extended Abstract of PhD Thesis. Moscow, 2016. 34 p. (In Russian).

*Ashrafi M.M.* Problems and Perspectives of Developing Velvet Revolution in the Changing World: PhD Thesis. Dushanbe, 2014. 149 p. (In Russian).

*Bans V.* “Color Revolutions” Through Elections: why did they Happen and Who Will be the Next? // Institute of Social Projection [Electronic Resource]. URL: <http://www.inop.ru/reading/Bunce/> (date of access: 12.06.2023). (In Russian).

*Barsamov V.A.* “Color Revolutions”: Theoretical and Practical Aspects // Socis. 2006. № 8. Pp. 57–66. (In Russian).

*Berneys E.* Propaganda. Moscow: Hippo Publishing, 2010. [Electronic Resource]. URL: [http://propagandahistory.ru/books/Edvard-Berneys\\_Propaganda/3a](http://propagandahistory.ru/books/Edvard-Berneys_Propaganda/3a) (date of access: 08.06.2023). (In Russian).

*Bilyuga S.E.* Color Revolutions: Notion, Peculiarities, Conditions and Factors // Information Wars. 2017. № 4 (44). Pp. 25–30. (In Russian).

*Bobrinyov K.S.* “Color Revolution” as an Instrument of the USA Politics // Current Scientific Research. 2018. № 2 (19). Pp. 56–65. (In Russian).

Cambridge Advanced Learner’s Dictionary and Thesaurus. – CALD – [Electronic Resource]. URL: <https://dictionary.cambridge.org>

*Chernysh Yu.V.* Technology of “Velvet Revolutions” // University Proceedings. North Caucasus Region. Social Sciences. 2008. №6. [Electronic Resource]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tehnologiya-barhatnyh-revolyutsiy> (date of access: 08.06.2023). (In Russian).

Collins Dictionary. [Electronic Resource]. – CD – URL: <https://www.collinsdictionary.com>

Faculty of Political Sciences of MSU. [Electronic Resource]. URL: <https://polit.msu.ru/abit/master/informationwars> (date of access: 08.06.2023). (In Russian).

*Gapich A.E., Lushnikov D.A.* Technologies of “Color Revolutions”. Moscow: RIOR Publ., 2014. 662 p. (In Russian).

*Gusejnov A.A.* 198 Methods of Non-violent Actions // Philosophical Sciences, 1991. № 12. Pp. 33–40. (In Russian).

*Hejl G.* Presidential Regime, Revolution and Democracy // Polit.ru. 2016. [Electronic Resource]. URL: <http://www.polit.ru/article/2008/05/26/hale/> (date of access: 22.05.2023).

*Il'ina K.G.* "Velvet Revolutions" as Political Technologies: Foreign Experience // Post-Soviet Issues. 2014. № 1. Pp: 98–108. (In Russian).

International Military-Technical Forum «Army-2023» [Electronic Resource]. URL: <https://rusarmyexpo.ru/army2023/mediacenter/news/newsexpo/43714.html> (date of access: 08.06.2023). (In Russian).

*Isaev B.A.* Reasons of Color Revolutions // Conflictology. 2014. № 5. Pp. 412–415. (In Russian).

*Krupnov Yu.V.* Preemptive War // National Security and Geopolitics of Russia. 2003. № 7–8. Pp. 185–188. (In Russian).

*Kurylev K.P.* Ukrainian Crisis of 2013–2014 and "Arab Spring" of 2011: Similarities and Differences // News Bulletin of the Russian University of People's Friendship. Foreign Affairs. 2014. № 4. Pp. 25–38. (In Russian).

*Lapkin V.V., Pantin V.I.* Internal Political Processes in Russia and Ukraine and Perspectives of Russian-Ukrainian Relations in 2014–2020. Moscow: Primakov Institute of World Economy and Foreign Affairs, 2014. [Electronic Resource]. URL: [https://www.imemo.ru/files/File/ru/publ/2014/2014\\_025.pdf](https://www.imemo.ru/files/File/ru/publ/2014/2014_025.pdf) (date of access: 08.06.2023). (In Russian).

*Linkoln M.* The color revolutions. University of Pennsylvania Press, 2016. 247 p.

*Makfol M.* Ya I Know What is Color Revolution. I Know Who Does it // Information and Analytical Service "Russian Popular Line". [Electronic Resource]. URL: [http://ruskline.ru/news\\_rl/2012/06/14/majkl\\_makfol\\_ya\\_znayu\\_chno\\_takoe\\_cvetnaya\\_revolyuciya\\_ya\\_znayu\\_kto\\_eto\\_delaet/](http://ruskline.ru/news_rl/2012/06/14/majkl_makfol_ya_znayu_chno_takoe_cvetnaya_revolyuciya_ya_znayu_kto_eto_delaet/) (date of access: 28.05.2023). (In Russian).

*Manoylo A.V.* Information Factor of Colour Revolutions and Modern Techniques of Dismantling Political Regimes // MGIMO Review of International Relations. №6 (39). [Electronic Resource]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/informatsionnyy-faktor-tsvetnyh-revoljutsiy-i-sovremennyh-tehnologiy-demontazha-politiche-skih-r-ezhimov> (date of access: 08.06.2023). (In Russian).

Merriam-Webster Dictionary. – MWD – [Electronic Resource]. URL: <https://www.merriam-webster.com>

*Naumov A.O.* "Soft Power", "Color Revolutions" and Technologies of Changing Political Regimes at the Beginning of the 21st Century. Moscow: ARGAMAK-MEDIA Publ., 2016. 219 p. (In Russian).

*Novikov O.G., Ryzhikova D.A., Vysockij R.N.* Objective and Subjective Causes of Color Revolutions in the 21st Century // Humanitarian Sciences. News bulletin of financial university. 2018. V. 8. № 1 (31). Pp. 41–56. (In Russian).

Oxford Advanced Learner's Dictionary online. – OALD – [Electronic Resource]. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>

*Sal'nikov V.I.* Revolutionary Processes in Political Life: Dynamics of Development, Problems of Management. Voronezh: IPC «Nauchnaya kniga» Publ., 2011. 221 p. (In Russian).

*Sharp G., Bernal J.G.* How Nonviolent Struggle Works. East Boston, 2013. 154 p.

*Sorokin A.A.* "Colour Revolution" as a Technology of Political Regime Change // Belarus State Polytechnic University Bulletin. Series 2. 2014. № 1. [Electronic Resource]. URL: <https://core.ac.uk/download/pdf/74334506.pdf> (date of access: 08.06.2023). (In Russian).

Theory and Methodology of Analysing Political Texts / A.P. Chudinov ed. Yekaterinburg: Ural State Pedagogical University, 2016. 308 p. (In Russian).

*Verdikhanova Z.V.* Structural and Procedural Features of the Phenomenon of “Colour Revolutions” // University Proceedings. Volga Region. Social Sciences. 2014. №2 (30). [Electronic Resource]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/strukturnye-i-protessualnye-harakteristiki-fenomena-tsvetnyh-revolutsiy> (date of access: 08.06.2023). (In Russian).

*YUsupova–Farzaliyeva D.M.* Information and Communicative Technologies as the Basis of “Color Revolutions” in Modern Meaning: PhD thesis. Pyatigorsk, 2012. 146 p. (In Russian).

### Sources of Practical Material

1. Armenia election: reformist PM Nikol Pashinian wins convincing victory // The Guardian. 10.12.2018. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/dec/10/armenia-election-reformist-pm-nikol-pashinian-wins-convincing-victory> (date of access: 23.05.2023).

2. Armenia votes in snap election called by reformist PM // The Guardian 09.12.2018. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/dec/09/armenia-votes-in-snap-election-called-by-reformist-pm> (date of access: 23.05.2023).

3. Armenian opposition leader detained amid political unrest // The Guardian. 22.04.2018. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/apr/22/armenia-unrest-opposition-leader-nikol-pashinyan-detained> (date of access: 23.05.2023).

4. Armenian protesters take to streets again as talks break down// The Guardian 25.05.2018. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/apr/25/armenia-calls-for-new-rally-after-talks-on-replacing-prime-minister-halted> (date of access: 23.05.2023).

5. Cairo protesters in violent clashes with police // The Guardian. 26.01.2011. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/25/egypt-protests-mubarak> (date of access: 14.05.2023).

6. Egypt protests: 'Something has changed in the Egyptian psyche ' // The Guardian 28.01.2011. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/28/egypt-protests-frontline-reports-cairo> (date of access: 23.05.2023).

7. Egypt: Why 25 January will be a date enshrined in the country's history // The Guardian 05.02.2011. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/feb/05/egypt-rebirth-of-a-nation> (date of access: 23.05.2023).

8. Egypt's popular revolution will change the world // The Guardian 09.02.2011. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/feb/09/egypt-north-africa-revolution> (date of access: 23.05.2023).

9. Egypt's revolution has been 10 years in the making // the Guardian. 02.03.2011. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/mar/02/egypt-revolution-mubarak-wall-of-fear> (date of access: 23.05.2023).

10. Eighteen dead as snipers open fire on Kiev protesters // The Times. 19.02.2014. [Electronic Resource]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/eighteen-dead-as-snipersopen-fire-on-kiev-protesters-rw6fnks0hs6> (date of access:: 20.05.2023)

11. Hosni Mubarak resigns – and Egypt celebrates a new dawn // The Guardian. 11.02.2011. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/feb/11/hosni-mubarak-resigns-egypt-cairo> (date of access: 23.05.2023).

12. Huge crowds in central Kiev as EU talks falter // The Times. 15.12.2013. [Electronic Resource]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/huge-crowds-in-central-kiev-as-eu-talksfalter-2x8dln86lg3> (date of access:: 11.05.2023).

13. Kyrgyzstan capital bloodied, looted and chaotic after overthrow of Bakiyev // The Guardian 08.04.2010. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2010/apr/08/kyrgyzstan-revolt-over-kurmanbek-bakiyev> (date of access: 23.05.2023).

14. Kyrgyzstan opposition seizes power after day of protests // The Guardian. 08.04.2010. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2010/apr/08/kyrgyzstan-opposition-seizes-power> (date of access: 14.05.2023).

15. Kyrgyzstan riot police open fire as protesters storm government building // The Guardian 07.04.2010. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2010/apr/07/kyrgyzstan-protests-17-killed> (date of access: 23.05.2023).

16. Protesters and troops converge on Kiev to hold rival mass rallies // The Times. 13.12.2013. [Electronic Resource]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/protesters-and-troopsconverge-on-kiev-to-hold-rival-mass-rallies-t2nfnqbr9rq> (date of access: 11.05.2023).

17. Protests grip Armenian capital after opposition leader's PM bid blocked // The Guardian. 02.05.2018. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/may/01/armenian-opposition-leader-nikol-pashinyan-falls-short-in-pm-bid> (date of access: 14.05.2023).

18. Revolutionary zeal returns to streets of Ukraine // The Times. 02.12.2013. [Electronic Resource]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/revolutionary-zeal-returns-to-streets-ofukraine-grzt9sxxk13x> (date of access: 23.05.2023).

19. The revolution that has given Egypt new hope, pride and confidence // The Guardian. 13.02.2011. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/feb/13/tahrir-square-egypt-hosni-mubarak> (date of access: 14.05.2023).

20. The slap that sparked a revolution // The Guardian 15.05.2011. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/may/15/arab-spring-tunisia-the-slap> (date of access: 23.05.2023).

21. Thousands Demand Resignation of Ukraine Leader // The New York Times. 01.12.2013. [Electronic Resource]. URL: <https://www.nytimes.com/2013/12/02/world/europe/thousandsof-protesters-in-ukraine-demand-leaders-resignation.html> (date of access: 11.05.2023).

22. Ukraine MPs appoint interim president as Yanukovich allies dismissed // The Guardian. 23.02.2014. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2014/feb/23/ukraine-crisis-interim-president-turchynov-yanukovich-tymoshenko> (date of access: 23.05.2023).

23. What caused the revolution in Egypt? // The Guardian. 17.02.2011. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/global-development/poverty-matters/2011/feb/17/what-caused-egyptian-revolution> (date of access: 23.05.2023).

24. With Russia in mind, U.S. takes cautious approach on Ukraine unrest // The Washington Post. 03.12.2013. [Electronic Resource]. URL: [https://www.washingtonpost.com/world/national-security/with-russia-in-mind-us-stays-mostly-mum-on-ukraine-unrest/2013/12/03/52039ff0-5c38-11e3-8d2431c016b976b2\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/world/national-security/with-russia-in-mind-us-stays-mostly-mum-on-ukraine-unrest/2013/12/03/52039ff0-5c38-11e3-8d2431c016b976b2_story.html) (date of access: 11.05.2023).

25. Zine al-Abidine Ben Ali forced to flee Tunisia as protesters claim victory // The Guardian 15.01.2011. [Electronic Resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/14/tunisian-president-flees-country-protests> (date of access: 23.05.2023).

**Сведения об авторе:**

***Кузина Ольга Андреевна***

старший преподаватель кафедры иностранных языков Филиала МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Севастополе, канд. филол. наук (г. Севастополь, Россия).

E-mail: [mojipisma@yandex.ru](mailto:mojipisma@yandex.ru)

**Bionotes:**

***Kuzina Olga .Andreevna***

Assistant Lecturer, Department of Foreign Languages, Lomonosov Moscow State University Branch in Sevastopol, Candidate of Philology (Sevastopol, Russia).

**Для цитирования:**

*Кузина О.А.* Мифическая репрезентация событий и участников цветных революций в англоязычной прессе // МИФОЛОГОС. Серия «Миф и общество: история, политика, социология». № 4 (8), 2023. С. 157–177.

**For citation:**

*Kuzina O.A.* Mythical Representation of Events and Participants of Colour Revolutions in the English Language Press // MYTHOLOGOS. Series "Myth and Society: History, Politics, Sociology". № 4 (8), 2023. Pp. 157–177.